

《我的新野蛮女友》《梦想合伙人》票房不佳

韩国导演中国拍片为何水土不服

由韩国导演执导的两部电影《我的新野蛮女友》《梦想合伙人》近日相继上映,但票房却遭遇尴尬。近年来韩国导演和制作团队来中国拍电影屡见不鲜,但票房成绩却不亮眼。反观近年来韩剧在中国市场的“疯狂”,不少观众不禁产生疑问:“为什么韩剧风靡中国,但韩国导演一到中国导电影就不灵?”

《梦想合伙人》票房低于预期

题材单一,模仿痕迹重,难以超越经典

15年前的韩国电影《我的野蛮女友》在亚洲掀起风潮,成为至今仍堪称经典的爱情电影。今年,由韩国导演赵根植执导的中韩合拍片《我的新野蛮女友》卷土重来,并找来原班人马车太贤,以及新野蛮女友宋茜合作出演。然而,影片自上映以来口碑存在较大争议,有网友质疑:“糟蹋经典”。上映11天的《我的新野蛮女友》票房也仅3390万元,惨遭市场滑铁卢。

无独有偶,另一部由《来自星星的你》导演张太维执导的电影《梦想合伙人》,票房也远低于业内预期。该片是张太维到中国后拍摄的第一部电影,主要讲述女性创业题材,

暗合时下的创业大潮,并由姚晨、唐嫣、郝蕾、李晨、郭富城等明星主演。然而,这部在各方面都卖相颇佳的电影,在上映之后票房却出乎意料,上映四天仅收获6000万元,远远不及同天上映的另一部大片《北京遇上西雅图2》。

两部看起来卖相不错的电影,最终却难以获得市场认可,到底为何?对此,有业内人士分析,“野蛮女友”这类题材拍滥了,早前已经有不少电影跟风拍摄,就连电影版导演郭在容都炮制过《我的野蛮师姐》《我的机器人女友》《我的早更女友》等类似题材,但都反响平平。

其次,也有观众认为,《我

的野蛮女友》本身过于经典,想要超越并非易事:“这是一个连全智贤自己都难以超越的角色,只是简单复制,恐怕难以成功”;“全智贤是大家心中最经典的野蛮女友,现在换成宋茜,怎么看都觉得尴尬”。

《梦想合伙人》同样被指创业题材对于年轻观众来说难以引起共鸣。有网友指出,创业虽然是时下潮流,但对于大多数普通年轻人来说,还是遥不可及的事。也有观众表示:“影片过于平铺直叙,一会儿讲创业,一会儿又讲爱情,两头都想占,结果两头都没说好。”也有观众感慨道,“星你”风靡亚洲,但这一次导演的表现却不尽如人意,令人遗憾。



曾执导过《来自星星的你》的韩国导演张太维



多数中韩合拍片在华遇尴尬

不是票房打水漂,就是口碑平平

中韩合拍片失败案例近年来并不少见。其中大部分票房成绩非常难堪。4月上映的由黎明与韩彩英主演的悬疑电影《不速之客》以失败告终,最终票房仅有区区387万元。

2014年,由池珍熙、陈意涵、陈学东主演的《坏姐姐之拆婚联盟》辗转北京、釜山、首尔三地拍摄,导演金泰均是韩国电影艺术学院导演系主任,但最终该片在中国的票房仅收993万元;同年由金丰起执导,黄圣依、池珍熙主演的《我在路上最爱你》也只有2070万元票房。

也有不少中韩合拍片在开拍前声势浩大,但最终却“雷声大,雨点小”,遭遇市场滑铁卢。去年,刘亦菲、宋承宪承认相恋,让《第三种爱情》在宣传期制造话题,但最后这段

甜蜜的恋情并没有为这部两人的定情作加分多少,仅7324万元的票房远低于业内预估。2012年,由《八月照相馆》导演许秦豪执导、严歌苓担纲编剧的《危险关系》就备受瞩目。该片号称制作费过亿元,并邀请到张东健、章子怡、张柏芝三位大牌明星加盟,无奈最终电影票房只卖出6000多万元,口碑也不佳,投资几乎打了水漂。

其次,不少在票房取得成功的中韩合拍片在口碑上却难以获得观众认同。由郭在容执导,周迅、佟大为、钟汉良、张梓琳主演的电影《我的早更女友》于2014年上映。虽然该片在中国票房成功破亿元,但在豆瓣的评分却低至5.5分。由吴基焕执导,白百合、彭于晏主演的小清新爱情片《分手合

约》凭借2000万人民币的投资,最终取得1.9亿元票房。不过,在高票房的同时,“太狗血”等有关剧情的争议声也一直伴随左右。

由韩国showbox公司和华谊联合出品的《大明猩》,制片成本高达2000万美元。虽然它在中国卖出了过亿元票房,但在韩国却不甚理想。

此外,近年来“翻拍风”“IP风”盛行,不少韩国导演到中国拍片则首选翻拍韩国电影,然而,最终效果却难以获得观众认同。2015年,改编自韩国电影《盲证》的《我是证人》虽然凭借杨幂、鹿晗两位年轻偶像的超高人气,最终获得2.1亿元高票房,然而剧情硬伤与珠玉在前的电影对比,还是让影片遭到部分网友的吐槽。

晚综

延伸阅读

中韩合拍片 前路仍漫漫

□黄岸

中韩合作拍片已有多多年,但“水土不服”的例子却依然不在少数,首先,文化差异是一大问题。《梦想合伙人》导演张太维接受采访时表示,由于两国文化不同,他并不是很能理解女性创业这件事。而且,最简单的语言问题,就大大加重了韩国主创与中国主创之间的沟通成本。张太维在接受笔者采访时就曾坦言,由于语言上的问题只能通过翻

译来沟通,本来很简单的内容通过翻译会花两倍的时间。

其次,到中国拍片后的创作题材也是原因之一。中国电影市场喜欢商业题材,而韩国电影市场小众题材反而更容易获青睐。

此外,来到中国拍电影,拍摄周期缩短往往也会导致电影质量下滑,韩国导演张岳洙就曾表示:“在韩国一部电影通常要拍三个月,而这边拍一个半月就能杀青。”这其中也不乏

不少国内出品方不愿花时间去打磨作品,一心只想赚快钱的浮躁心态。当然,这样的心态也可能出现在韩国电影人身上,有网友担心,会有韩国导演抱着“圈钱”的心态而来,最终在浮躁风气驱使下导致作品粗制滥造、忽悠观众。

因此,在依然困难重重的条件之下,中韩双方的电影工作者还需更多磨合,彼此付出更多努力,才能摸索出一条更为合适的合作之路。

文娱快报

《终极胜利》出征戛纳

由窦骁携手好莱坞巨星约瑟夫·费因斯领衔主演的影片《终极胜利》正式定档,影片将于6月24日登陆全国院线。日前,影片发布了首支荷尔蒙十足的战地风格海报,据悉,这也是5月14日该片出征戛纳的主视觉元素。

《终极胜利》以“二战”时期日本在中国设立的最大集中营为背景,讲述了前奥运会冠军李爱锐与中国义士徐牛共同对抗凶残的侵略者,救护一大批被日本人关押在潍县集中营里的各国战俘的传奇故事。 据中新网

《新白娘子传奇》将被翻拍

电视剧《新白娘子传奇》自播出以来,深受观众喜爱,也使多位主演名留电视剧史,但近日该剧却传出即将被翻拍的消息。

据悉,日前北京某公司提出了翻拍《新白娘子传奇》的申请,并将剧名更改为《千年等一回》,全剧分成上下两部,共计90集。

对于经典翻拍,网友并不看好,直言“那么经典的剧要翻拍,不是毁翻拍的演员”“叶童、赵雅芝那版已成永恒的经典了,再翻拍还有意思吗”。

据新华网

漯河大地影院 重装开业

为提供更好的视听享受,大地影院进行了整体装修,将于5月13日隆重开业。

★优惠观影三重礼★

一重礼:会员特惠:15元起任性看电影

时间:2016年5月13日至6月13日。

第一周,15元特价观影,第二周,20元特价观影,周一到周五18:00前、21:00后,黄金场指定19:30;一个月内其他时间段25元特价观影。

二重礼:联盟商家特惠观影

时间:5月13日至12月31日 凭联盟商家会员卡或消费小票,5月13日至6月13日期间可在大地影院享受25元通看电影;6月13日至12月31日,享受会员价+1元优惠。扫描影院微信或通过影院公示知晓联盟商家具体名单。

三重礼:“幸运大转盘、微信中大奖”

时间:5月13日至5月15日

关注影院微信公众号——大地漯河新玛特影院,参与幸运抽奖,影院现场可参加幸运大转盘,投篮比赛,赢取洗衣机、电茶壶,青花瓷杯等奖品。会员开卡,除以上优惠另送30元小吃套餐,享受一年现金折扣,生日当天免费观影,积分兑换电影票。

此外,开业前三天(5月13日至5月15日)每天14:00至18:00,还有歌舞、魔术表演。大地影院期待您的到来!